

Número abito . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 8'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON VIERNES 12 SEPTIEMBRE 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

DE COLABORACION

EL PROBLEMA BALEAR

RECUERDOS DE ANTAÑO

Con atenta y afectuosa carta que estimamos de nuestro antiguo y buen amigo el culto profesor y escritor ibicenco don Antonio Albert y Nieto, hemos recibido y nos complace en publicar el artículo siguiente:

Menorquines e ibicencos venimos obligados a recordar aquellas hermosas campañas de hace unos veinte años, en que unidos en una sola y unánime aspiración laboramos en defensa de la emancipación administrativa de las dos islas, ambas preteridas y olvidadas por los organismos oficiales de nuestra Nación.

¿Cómo podemos mirarlo impasibles al poner de nuevo sobre el tapete tan importante y patriótico asunto, sin que rejuvenezca nuestra alma y recordemos con el mayor placer aquellos tiempos pasados de nuestra juventud, en los que unidos y con verdadero ardor patriótico laboramos en defensa de ambas islas hermanas; procuramos levantar nuestros corazones en defensa de ideales progresivos, representativos de la emancipación de tutelas caracterizadas por un absorbente egoísmo, merced al cual muy bien podía y puede decirse de Mallorca la *Isla Dorada*, y de Menorca e Ibiza, las *centintas* de las Baleares?

Yo siempre he de recordar con entusiasmo aquella noble y patriótica actuación de la mayoría de los menorquines, acudidos por el ilustre menorquín Dr. Llansó, a la que ayudamos muchos ibicencos con la mayor buena voluntad, y contribuímos con nuestros modestos escritos en «El Resumen» y en *La Voz de Menorca* a remover la opinión en defensa de una causa noble y generosa, un problema de estricta justicia, cuya solución había de ser la emancipación de pueblos oprimidos por un exagerado centralismo, que no tiene razón de ser, y sin deseos de fomentar odios seculares que estaban lejos de nuestro ánimo, procurando sólo la obtención de un régimen especial adecuado a las circunstancias geográficas que caracterizan nuestra Provincia.

Yo recuerdo perfectamente que nuestras campañas repercutieron en Canarias y «La Publicidad» de Barcelona publicó el siguiente telegrama: **EL PROBLEMA BALEAR HA PRODUCIDO EN CANARIAS ENORME SENSACION.**

Ilustres personalidades de la otra provincia insular, laboraron unidas y atentas única y exclusivamente a solucionar el problema administrativo y económico, sin atender a ideales políticos, formando un bloque compacto y unido que consiguió el triunfo, esto es, un régimen excepcional para aquel Archipiélago.

Si mal no recuerdo, en Canarias laboraron Betancourt, Poggio, Sotomayor y otros que siento no recordar, todos los cuales aunaron sus esfuerzos, trabajaron con entusiasmos patrióticos, sin miras políticas y la resultante fué

conseguir sus nobles aspiraciones, teniendo aquel Archipiélago un régimen especial, igualitario y libre que es la base de su engrandecimiento y bienestar.

Nada más justo que ambas islas hermanas pudiéramos un régimen autónomo, parecido al de Canarias, adecuando a nuestras necesidades, tomando por base el proyecto del ilustre paisano vuestro Dr. Llansó.

Las circunstancias geográficas especiales del Archipiélago Balear aconsejan y dan a comprender la necesidad de establecer un régimen acomodado a las mismas.

Los canarios consiguieron con su constancia e inteligente labor obtenerlo. ¿Ha de ser difícil conseguirlo nosotros?

Yo creo que se presenta la ocasión favorable y que no debe despreciarse. Aunemos nuestras voluntades en defensa de tan sagrados ideales, atentos única y exclusivamente a tan importante problema, a una solución satisfactoria, y para ello recabemos del Gobierno que rige los destinos de España la aprobación del expresado proyecto que contiene un régimen de autonomía y libertad administrativa, con lo que evitaremos una tutela perjudicial a los intereses de ambas islas hermanas.

ANTONIO ALBERT Y NIETO
Ibiza 6 de septiembre de 1930.

COSAS NUESTRAS

Consideraciones sobre las fiestas de Gracia

Ya terminaron las fiestas. Eso de fiestas lo decimos por costumbre, no porque consideremos que merezcan tal calificativo, las que nos ha proporcionado este año nuestro buen Ayuntamiento. Tiempo hacía que no habíamos visto en Mahón una mezquindad tal en las fiestas de Gracia. Mezquindad por parte de nuestros editores, puesto que el pueblo ha correspondido sobradamente por lo que les festejos se merecían. Se ha quitado este año la tradicional colada con el típico fabicé que es el número que más debiera conservarse por su carácter típico y que era motivo de gran regocijo para el pueblo que se lanzaba a la calle al son del fabicé y el relinchar de los caballos, constituyendo un número eminentemente popular y tradicional desde tiempos remotos.

Pero en fin, no ha habido colada, hirtén dose los sentimientos populares que se han mostrado decepcionados al conocer el desafortunado programa oficial. Pare colmo de desdichas no hubo partido de fútbol; los fuegos artificiales resultaron más que mediocres y por no ser menos la traca final resultó de escaso efecto, como pocas veces se había visto, constituyendo entre todo un programa desventurado y repleto de desdichas.

La única novedad, fué la de las carreras de caballos que se inauguraron en el Stádium Mahonés y aún por iniciativa ajena.

No se ha visto en nuestros municipios ninguna iniciativa, ningún interés, ninguna voluntad para proporcionar a nuestro pueblo algo que mereciera la pena de ser admirado. Todo han sido trivialidades que no merecía la ciudad en su fiesta de más importancia.

Porque la fiesta de Gracia tiene un sentido distinto de las demás fiestas religiosas y pa-

trísticas que hay durante el año; es la fiesta del pueblo y ese pueblo tiene derecho a que se le haga más caso.

Mahón ya no puede considerarse como un pueblito cualquiera; dentro de su relativa pequeñez, es la segunda capital de las Baleares con un número considerable de habitantes, y sus fiestas no pueden ser menos que las de otros pueblos de Menorca, como este año ha sucedido.

Con menos obligación que el Ayuntamiento, se han portado mejor los vecinos de las calles Cos de Gracia y Cifuentes que, con respecto con las indicaciones de nuestros editores, han organizado festejos en sus respectivas calles sufragados exclusivamente de su propio particular, sin ser ayudados por el Ayuntamiento. Y a fe que este noble gesto de los vecinos de esas calles, fué debidamente correspondido por todo el pueblo mahonés que acudió en gran contingente a las vías citadas, exteriorizando su contento y haciendo que esos festejos de iniciativa popular hayan sido lo más vistoso e interesante (junto con la novedad de las carreras de caballos) de todo el endeble programa que confeccionó el Ayuntamiento.

Y para mayor sarcasmo, no podía faltar el inteligente comentario del diario de las ediciones, ese papel que debiera llamarse «Bien Propio» en vez de «Bien Público», el cual ha comentado favorablemente (comentario que invita a risa desentendidas) la resolución del Alcalde y consejeros en el programa de fiestas, haciendo a relucir para ganar la causa que se ha obrado con cordura para no gastar demasiadas pesetas.

Bien está que el Ayuntamiento tenga el criterio contrario a la Dictadura, o sea, en vez del derroche, la economía; pero esta economía no debe trocarse en avaricia y menos cuando se trata una vez el año de unas fiestas que son para regocijo popular. Nuestro pueblo tiene derecho a que se le consigne anualmente una partida suficiente para que su fiesta mayor no desdiga de la importancia de Mahón.

El dinero hay que saberlo gastar cuando hace falta, y anda muy equivocado el que cree el dinero que se gasta para nosotros una merced, es dinero perdido.

Eso no; el pueblo que todo el año trabaja, que sufre privaciones, miserias, desdichas propias de los desheredados de la fortuna, tiene completo derecho de gozar una vez al año, olvidar sus penas, divertirse, y en ese día no es lícito que se le acalime nada, no es justo que se le proporcionen unos festejos tan desagradables como los que acabamos de presenciar, pues cuando se acaban las fiestas ese buen pueblo vuelve resignado al trabajo que es la honra más grande, y vuelve a su vida de siempre. A sus sinsabores y a sostener con el sudor de su frente a muchos parásitos que aparecen que en el día de su fiesta se le descuentan unas pesetas, gastándose muchos en cambio en cosas innecesarias que no nos benefician para nada.

Pero, en fin, siempre habrá quien sea enemigo de la clase obrera, quien encontrará justificadas todas las decisiones en su contra, pues ha sucedido desde remotos tiempos que los desheredados han sido siempre los que han pagado los vitios rotos.

Resigüémonos, una vez más, esperando con optimismo el año próximo, y fiando en que será más rico en festejos que el actual y que el Ayuntamiento tendrá a bien proporcionar mejores diversiones a la ciudad que quizás serán tachadas por el diario del orden, de derroche innecesario y desafi ferro.

Entre tanto, consigámonos un aplauso merecido a los vecinos todos y en particular a los de las calles Cifuentes y Cos de Gracia que dentro de sus medios han sabido desprenderse de unas pesetas para organizar unas modestas diversiones que han resultado grandes en comparación con las organizadas por nuestro económico Ayuntamiento.

LUZBEL.

A los fabricantes de calzado

Leemos en «La Almudéna»:
«Se nos ruega la publicación de las siguientes líneas:

«La industria de calzado en España ha llegado a un grado de perfección que le permite medirse con los de otra procedencia de los grandes mercados mundiales de consumo.

Teniendo en cuenta las gestiones realizadas por las directivas de algunas asociaciones de fabricantes de calzado de España, el Centro Internacional de Intercambio, de Barcelona, dió las oportunas órdenes a sus Delegados del exterior, el efecto de hallar nuevos centros de consumo, donde colocar el calzado español.

Hoy podemos anticipar que dicha insti-

ción, ha recibido de su Delegación en Bruselas (Bélgica), el siguiente comunicado:

«Dada la importancia que pudiera adquirir la exportación de calzado español a Bélgica, hemos creído oportuno insertar unas líneas en la prensa, acerca de tan importante cuestión y dirigidas principalmente a los fabricantes y exportadores españoles del citado artículo»

«En Bélgica apenas si se conoce el calzado español, pero a juzgar por las frecuentes consultas que sobre las posibilidades de importación efectúan importantes firmas del país, es indudable que el artículo interesa y que con un poco de tesón y una propaganda bien encauzada por parte de los fabricantes españoles no perderían mucho en hacerse una clientela.»

«La esmerada fabricación del calzado español no es lo suficiente para conquistar el mercado; este es un factor primordial; pero además, es necesario tener en cuenta los modelos y calidades de mayor aceptación en el país, así como también los precios de las casas competidoras. Creemos, pues, que los 91 000 frs. b., a que asciende la suma de calzado español importado en Bélgica el pasado año, puede aumentar considerablemente en poco tiempo.»

El Centro Internacional de Intercambio, de Barcelona, proporcionará a todos los fabricantes de calzado que lo desean, todos cuantos datos obran en su poder.»

Los menorquines fuera de su patria

El Orfeón Balear de Córdoba (Argentina)

Allá, en América del Sur, en importante ciudad argentina, Córdoba, reside un núcleo importante de menorquines, cuya mayor parte son oriundos de Ciudadela.

Lejos de su tierra natal, en un país extranjero, donde fueron a buscar más propicios medios de vida, se agruparon unidos por unas mismas aficiones y por una comunidad de sentimientos. La solidaridad y el espíritu social reciben intenso incremento cuando los nativos de un país se hallan lejos y aislados.

La asociación de los menorquines residentes en Córdoba (Argentina) se titula «Orfeón Balear» y sus fines son principalmente el sostenimiento de un hogar común a todos, donde puedan reunirse, conpenetrarse y evocar la patria chica en todos los momentos, tanto en las fiestas puramente recreativas como en los actos de un alto sentido altruista inspirados en el amor impercedero hacia su tierra y sus hermanos.

En todas las oportunidades, cuando se llama a las puertas del «Orfeón Balear» sus asociados responden con un movimiento uniforme en pro de cualquier solicitud.

Así entraron a formar parte de la Comisión en pro de la Ciudad Universitaria, a cuyo objetivo han aportado su generoso entusiasmo.

Del mismo modo al saber que se había constituido en Ciudadela una «Sociedad de salvamento de naufragos» organizaron una velada celebrada el día 28 de junio próximo pasado, en la que se expuso el apoyo moral y pecuniario que dicha entidad benéfica merece y se organizó la recaudación a tal fin destinada, que alcanzó una suma económica importante en 1.600 pesetas (giradas al presidente de la Junta local don J. T. Canet) lo cual da una idea muy favorable del cariño que por las cosas de Menorca sienten nuestros coterráneos.

Además interesaron al mismo fin a la Comisión Directiva de la Sociedad «La protectora menorquina» de Villa María,

la cual ofreció colaborar en la misma obra.

En julio de este mismo año se acordó y se cumplió la resolución de colocar en el salón de actos del «Orfeón Balear», el retrato del ilustre doctor menorquín don Mateo Orfila, como acto de homenaje a la cultura de aquel sabio, y honrando así la memoria de los balearicos, Los retratos del maestro Benjamín y del historiador Cuadrado ilustraban ya el salón de actos de aquella dignísima asociación de menorquines.

Estas noticias dadas en la forma más escueta y sencilla, denotan sin embargo la pujanza y el espíritu cultural de los componentes y directivos del «Orfeón Balear»

Esa sociedad honra allí a nuestra tierra y es digna merecedora de la más cordial correspondencia.

Su vida social se desenvuelve normalmente en franca evolución progresiva. Sus actos culturales se repiten sin cesar fortaleciendo así las relaciones entre todos los compatriotas. Un cuadro dramático de jóvenes artistas contribuye eficazmente en los actos culturales, consiguiendo destacarse y merecer los calurosos aplausos de sus consocios.

El día 31 de julio celebró el «Orfeón Balear» la Asamblea General ordinaria en la cual fueron aprobadas las actas y cuentas del semestre anterior y la Memoria referente a su vida social.

Cesó reglamentariamente en su cargo de Presidente don Francisco Mesquida, mereciendo el agradecimiento y mejor consideración de sus consocios por la brillante labor realizada, por lo que nos complace en significarle nuestra felicitación.

En la elección de nuevas personalidades para desempeñar cargos de la Comisión Directiva resultaron nombrados:
Presidente: Don Juan Salord.
Vicepresidente: Don Migé Illabrés.
Secretario: Don Román Biescas.
Pro secretario: Don Bartolomé Orpí.
Tesorero: Don Jaime Cortés.
Pro tesorero: Don Miguel Cerdá (hijo).

Bibliotecario: Don José Piris.
Vocales: Señores don Sebastián Fuxá, don José Jener, don Guillermo Juanico, don Juan Vives, don Juan Gofia Ions, don Rafael Aguiló, don Damián Perelló, don Pablo Ignacio Bosch y don Joaquín Cortés.

Por la Comisión Revisadora de Cuentas: Don Alfredo Salord, don Guillermo Cavaller y don José Pedrosa.

Integran el cuadro dramático y Comisión de fiestas los siguientes señores y señoritas:

Presidente, Sebastián Fuxá; secretario, Francisco Jener; tesorero, Juan Marcelino; director, R. Torres López; vocales y colaboradores, Jaime Fedelich, José Torres, Leopoldo Macías, Abril Maldonado, José Fedelich, Isabel Fernández; Blanca Fisera, Catalina Gerner, Lorenza Gener, Rosa Robledo y Golvina Echevarría.

Al consignar las precedentes y halagüeñas noticias *La Voz de Menorca* se complace en enviar un cordial saludo a nuestros compatriotas, felicitando a los directivos del Orfeón Balear, por la admirable gestión que realizan, animándoles en su noble tarea en la seguridad de que habrán de merecer siempre la más afectuosa correspondencia de cuantos continuamos residiendo en esta isla.

Se necesita

Un muchacho y una muchacha.
Para informes, Gracia 20.

NOSOTROS

SEMANARIO POLITICO DE IZQUIERDA

Interesante y batalladora publicación que cuenta con firmas muy conocidas y que ha logrado, en los pocos meses que lleva de vida, un éxito sin precedentes.

Precio del ejemplar . . . 30 CENTIMOS

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

MODAS

Interesante a las modistas, y a las señoras y señoritas que gustan de seguir el curso de las modas

Se ha recibido un extenso surtido en toda clase de publicaciones francesas, inglesas y españolas dedicadas a las últimas modas para los próximos otoño e invierno.

Tipografía Mahonesa
CALLE NUEVA. - MAHON

TEATRO PRINCIPAL

SABADO 15 SEPTIEMBRE 1959. 9:30 Noche. Qalafeto
Plataes y principales 2'00. Segundos 1'50. Butaca 0'55. Entrada 0'55.

Torrentes humanos

por Charles Farrell y Mary Duncan

DOMINGO 14 SEPTIEMBRE. Dos sesiones con quintero

7 tarde.—Plataes y principales 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'65. Entrada 0'40.
9:45 noche. 1'50. 1'00. 0'50. 0'55.

EL MISMO PROGRAMA

Los jueves de Moda del Principal se inaugurarán el día 18.

SALON VICTORIA

SABADO 15 SEPTIEMBRE. A las 6 y 1/2. Butaca 0'70. Palco 2'00. General 0'45.

Continuación de los grandes espectáculos con el monumental estreno:

La canción del cosaco

Super película MUDA con música adaptada y CANCIONES RUSAS a cargo del famoso
CORO DE COSACOS DEL DON

UN MUY BAILARIN. Dibujos animados SONOROS. Domingo SESIONES a las 6 1/2 y 9 1/2
Pronto: LADRONES. Película TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL. ¡EXTRAZO!

Crónica local y general

Procedimientos torpes

«El ministro de Gracia y Justicia en una reciente conversación con los
periodistas madrileños supo con fra se discreta y fina sátira aludir a esos
flirteos de los que por un lado critican, censuran y se engallan para cuando
les conviene dejar sus fieras actitudes sus censuras, que casos hay de suje-
tos que ahora blasonan de un hecho que les quitó en más de una ocasión
el sueño que pudieron conciliar gra cias a la magnanimidad, a la genero-
sidad de otros hombres.»

Este párrafo que copiamos de «El
Bien Público» de ayer se escribió a
propósito de las siguientes líneas de
un artículo nuestro publicado el día
10 del corriente:

«La protección tutelar que brinda
la censura», otra frase estúpida y re-
pugnante, no ha librado a muchos pe-
riodistas de ir a la cárcel; no nos sir-
vió a nosotros para evitarlos un pro-
ceso en el que pedía el fiscal se nos
impusieran muchos años de presidio
por un escrito que había pasado facil-
mente por la censura.»

Podíamos dejar sin contestación ni
comentario el párrafo que hemos
transcrito del otro diario, porque, de
acuerdo con su táctica falaz, con sus
procedimientos que ya señalábamos
en nuestro artículo referido, no ataca
directamente, como es noble proceder,
sino que lo hace siempre de soslayo.
Pero, como le conocemos, podía pre-
valerse de nuestro silencio como si
fuera asentimiento y conformidad; y
por esto sí que no queremos pasar
nosotros.

El proceso a que aludíamos no nos
quitó ni un minuto de sueño y a pesar
de la amenaza que sobre nosotros pe-
saba no pudimos sentir ni un momen-
to de debilidad ni de vacilación, ni
realizamos ningún acto incorrecto ni
nos acogimos a ningún recurso que no
fuera noble y digno. Esto lo saben
cuantos nos conocen y están al tanto
de aquel proceso. Antes de la vista co-
mo después de la sentencia absoluto-
ria, sentimos la íntima satisfacción de
quien ha procedido correctamente y
de acuerdo con su conciencia

Ni entonces, ni antes, ni después,
ni ahora, hubimos de acudir a esos
flirteos a que alude «El Bien Público»
ni hemos variado nunca de actitudes
de modo que no fuera perfecta, correc-
tamente y explicable.

Las palabras del ministro de Gracia
y Justicia a que se refiere el otro dia-
rio con toda la mala intención y de un
modo alevoso, no rezan con nosotros
en lo más mínimo. Si hay quien pue-
da desmentirnos, ahora es la mejor
ocasión de hacerlo; pero de un modo
concreto y claro, no con chismes de
beata vieja que procura escurrir el
bulto.

Cuando las barbas de
tu vecino veas pelar...

Los primeros actos de propaganda
popular de los refundidos de la U. P.
en la U. M. N. han constituido unos
éxitos contundentes. Guadalhorce, el
gran fomentador del despilfarro, Calvo
Sotelo el eminente hacendista inicia-
dor de la baja de la peseta, el de los
presupuestos dobles y triples, el hábil
prestidigitador de los balances de la Na-
cional Hacienda, el que disfrutaba los
déficits con el nombre de superávits, se
han dado a la propaganda pública fia-
dos de aquel son sonete que repetía:

«¡La opinión está conmigo!»
En efecto, ya en el primer mitin reci-
bieron un par de bofetadas cada uno,
y su acompañante el lucido hijo de Pri-

mo de Rivera se vió en el caso de echa
mano al revólver.

Las repulistas más formidables han ei-
do la respuesta obtenida en todos sus
intentos. Mientras gobernaron, con to-
das las fuerzas armadas de mar y tierra
a sus órdenes, pudieron blasonar de tener
con ellos a la opinión.

Y pregonaban los lacayos y las albar-
das de por acá que el pueblo estaba sa-
tisfecho de aquella gobernación y que
el país deseaba aquello que se califica-
ba de paz—a la de los sepulcros, se pa-
recía—y era fiel partidario de los dicta-
dores y de sus secuaces.

Pero vean como truena la sobrecar-
gada atmósfera en cuanto el pueblo
puede atender y recibir en un plano de
igualdad a los que después de implan-
tar la censura, después de amordazar
a todas las voces libres del país, ahora
ensayan conseguir por las buenas lo
que realizaron y mantuvieron por las
malas.

Así ha tenido ahora la oportunidad
de dibujar el atinadísimo Bagaria una
caricatura debajo la cual pudo decir
como en la fábula:

—Por entre unas matas—seguidos
del pueblo—no diré corrian—volaban
los neos.

LEON MATOT

el actor insuperable en

BEN ALI

la película magna

TRIANON

DOMINGO TARDE Y NOCHE

Bienvenidos

Con objeto de asistir a la inauguración de
la Caja de Pensiones para la Vejez y de Aho-
rros en esta ciudad, han llegado hoy, en el
vapor correo de Palma, don José Felín, vocal
adjunto del Consejo de Administración, don
Mariano Millán, delegado general de Balea-
res, y la señorita Elena González, delegada
general en Baleares del Instituto de la Mujer
que Trabaja y directora de las Clínicas y Dis-
pensarios de Palma.

Nos complace en transmitirles nuestro
saludo de bienvenida, deseándoles sea para
ellos agradable su estancia en esta isla.

El abono del Victoria

Los señores abonados a la temporada en
teatro del Ssion Victoria, que desean con-
tinuar siéndolo en la actual, deben avisar an-
tes del día 16 del actual. Las condiciones pa-
ra el nuevo abono están a disposición de
los interesados todos los días en la calle
Hannover número 2 y en la taquilla los días
de despacho.

Repasad el Censo

Según el anuncio publicado en es-
tas páginas las listas provisionales de
los electores de este término municipal,
están fijadas a disposición del público
en el local de la Junta municipal del
Censo, calle Alonso III número 35, a fin
de que los electores puedan repasarlas
comprobando si fueron incluidos en
ellas a fin de comunicar las reclamacio-
nes que se estimen oportunas.

Todos tenemos el deber de revisar el
censo electoral en defensa del derecho
político de elector que como ciudadada-
nos debemos estimar, cuidar y ejercer.
Recomendamos, pues, a nuestros lec-
tores que procuren enterarse si han si-
do incluidos en las listas del censo, a
fin de producir la reclamación perti-
nente en caso necesario.

La Oficina Electoral del Comité Re-
publicano, ruega con el mayor interés a
sus correligionarios de esta ciudad,
que no figuren inscritos en el Censo
provisional, expuesto en el Juzgado Mu-
nicipal, entreguen en la Redacción de
este diario, o en la Casa del Pueblo, los
datos necesarios, a fin de que, por esta
Oficina, pueda gestionarse la inclusión.

Dichos datos son: Nombre y apelli-
dos—Domicilio completo—Fecha y na-
cimiento—Edad y oficio u ocupación.

Cuantos necesiten el certificado de
nacimiento para pedir su inclusión en
el Censo, precisa que hagan constar
claramente que es para efectos electo-
rales, pues en este caso vienen obliga-
dos en el Juzgado Municipal a facilitarlo
gratuitamente, mientras que si no
hacen constar aquel extremo se les pue-
de exigir el pago de dos pesetas y cin-
cuenta céntimos, como ha ocurrido ya
en esta ciudad.

De viaje

Para Barcelona salieron ayer tarde en el
vapor «Jaime II» 104 pasajeros, en re-
lacio el capitán de infantería de marina nuestro pa-
sajero don Juan Conforio Tomás, el capitán
de la marina mercante nuestro eslimado ami-
go don Juan Femenias Fábregas, el comer-
ciante don Mateo Terrés Pons, su esposa y
su hijo don José doña María Ovrador de
Sines, su hijo y una sobrina, don Sebastián
Cots e hijo, don Juan Escudero Sagui, don
Francisco Rita, don Francisco Vives Coll,
don Pablo Mir Llambías, don Juan Ludevid
Roca, varios jóvenes estudiantes, eristas
que han actuado en el Circo de Verano y mu-
chos menorquines que vinieron para pasar
las fiestas de Gracia.

Después de haber pasado larga temporada
en ésta, regresó a Barcelona el mesero na-
cional don Gabriel Comas y familia.

Invitación

Por medio de muy atento B. L. M. el se-
ñor Comandante Militar de Marina de Menor-
ca, en su nombre y en el del Patronato para
el homenaje a la vejez del marino que tan
dignamente preside, nos invita a la fiesta que
en honor a este último concepto, al del ho-
menaje, se celebrará a partir de las 16 y 30
del domingo próximo frente al domicilio de
la Liga Marítima.

Tenemos el honor de acusar recibo, agra-
decemos la deferencia a don Gabriel Rodrí-
guez Acosta y le expresamos el testimonio
de toda nuestra consideración.

Quejas del vecindario

El piso de la calle de San Clemente se ha
lleno de descuido que resulta verdaderamen-
te intransitable. Grandes hoyos amanzan las
desigualdades del terreno, proporcionando
fuertes sacudidas a los coches.

Como quiera que los vecinos de aquella
calle merecen la misma consideración que los
del resto de la ciudad, convendría que se er-
rigiera el piso cuya descomposición causa
desdoro.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento Infantería de Mahón
número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don
Francisco López.

Imaginaria. Comandante de Artillería don
Roberto Adame.

Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de
Infantería.

Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 2.º Oficial de Artillería.

TRIANON

DOMINGO DIA 14 DE SEPTIEMBRE a las 6 y cuarto y 9 y cuarto
MAGNÍFICA Y MONUMENTAL INAUGURACION DE TEMPORADA
DE PRSS de la soberbia filmación de la famosísima casa GALIMONT situada

BEN ALI

Film de espectáculo sensacional y emocionante de sugesivas bellezas, de lujo oriental
como jamás se ha visto en película alguna, de argumento lo más interesante y emotivo. Ines-
tablemente magníficamente por el gran actor LEON MATOT, el inolvidable intérprete de
EL CONDE DE MONTECRISTO, el cual en esta película realiza un trabajo insuperable,
digno de su fama de actor insuperable.

Precios: Pelcos plataes, pias 1'50. Pelcos principales, 1'25. Entrada y asie-
to, 0'50. Entrada general, 0'55. Media entrada, 0'20.
AVISO IMPORTANTE —Todos los días de la presente semana estará abierta la taquilla de 7
a 8 para los señores abonados a la temporada anterior que quieran renovar sus encargos
en la temporada presente. A partir del domingo se cederá el sobranía a quienes lo soliciten.

SABADO, DIA 15 De 10 a 1
DOMINGO, DIA 14 Después de la sesión de la noche

Dancings de Moda a cargo de la AMERICAN ORCHESTRINA
En brev.: Grandes estrenos TESSA por MAJIA CORDA, UN PROCESO SENSACI-
NAL y RASPUTIN (EL DIABLO SAGRADO).

CASINO DEL CONSEY

SABADO 15 SEPTIEMBRE a las 9 1/2. Butaca 0'50. General 0'55

Reparación del notable cuarteto Consey, que dirige Deseado Mercadal
FORMIDABLE PROGRAMA. Estreno del drama por FR3D TOMPSON y su caballo RAYO

EL MAS VALIENTE

y ESTRENO GRANDIOSO de la insuperable producción WARNER BROSS

¡La culpa es mía!

Insuperable creación de MONTE BLU y la bellísima MAE McAVOY.
Domingo a las 4: INFANTIL. Bu. 50 Niños 20. EL MAS VALIENTE. Ultima proyección.

Domingo a las 6 1/2 y 9 1/2 ¡LA CULPA ES MIA! Precios del sábado.
Domingo después de la última sesión: GRANDIOSO BAILE por DERNER CRT

Homenaje en honor de la
Vejez del Marino.

Patronato de Mahón

Gran festival marítimo que se celebrará
el próximo domingo, día 14 de septiembre de
1959, en el plano de Calafiguera, por ser el
silio de nuestro puerto que reúne mejores
condiciones para los deportes náuticos, a fin
de recoger limosnas en pro del afluencia y
extensión de dicha benéfica obra.

Se desarrollará el festival en la forma si-
guiente:
Tres y cuatro tarde. Regata de bores a la
vela hasta 25 palmos, siempre que lo permita
el viento reinante. Una copa al vencedor y
medallas a los restantes.

A las cuatro. Cuaña marítima flotante.
Premios en metálico.

A las cuatro y media. Regata de tiuas.
Premios en efectivo.

A las cinco. Regata de yolas del Club
Marítimo. Una copa.

A las cinco y media. Regata de tres tra-
zeras de 4 remos y patrón, tripuladas por se-
ñoritas de Mahón, de Villa-Carlos y de For-
nella. Premios especiales para señoras.

A las seis. Interesante regata de doble re-
corrido de dos trineiras de 6 remos y patrón
tripuladas por pescadores de Mahón y de
Villa-Carlos. Una copa.

El festival será amenizado por las bandas
de música Militar y Municipal, que se han
dignado ceder las dignas autoridades Militar
y Local.

Se solicitarán sillas de la Beneficencia Mu-
nicipal que gratuitamente cede el Excelentísi-
mo Ayuntamiento.

Se aplicará a los coches y a los bores co-
operen con una pequeña cuota al benéfico fia-
que se persigue.

Se aumentarán módicamente las consuma-
ciones que sirva la conserjería de la Liga
Marítima.

Cristianitas como bondadosas señoritas
postularán a favor de la Vejez del Marino, en
la forma acostumbrada.

El Patronato de Mahón socorre actúanmen-
te cada mes a once ancianos, que han gana-
do el pan cotidiano en lucha con el mar.

Y se permite dirigir nuevo llamamiento al
calle pueblo mahonés, que siempre se digna
responder a la voz angustiada de la caridad.

Si el resultado de la recaudación responde
a los anhelos del Patronato, se extenderán
los socorros mensuales a mayor número de
ancianos que los tienen sollicitados.

Una comisión de los venerables protegi-
dos realiza el acto con su simpática pres-
dencia.

Boda
En la Ciudadela contrajeron el domingo ma-
trimonio nuestro pariente amigo don Con-
rado Arguimbau, gerente de la importante
casa de Barcelona Service Station, con la
bella señorita Rita Anglada.

Bendijo la unión el Doctor don Sebastián
Juan Sampol de Pedós, Vicario general de la
Diócesis, siendo padrinos de los novios el ri-
co comerciante don Juan Arguimbau y don
Antonio Anglada, notario.

La feliz pareja después de obsequiar a los
concurrentes al acto con un lunch, embarca-
ron para Mallorca de donde seguirán viaje
para la Costa Azul.

Al festejar a los nuevos esposos inaceba-
bles dichas les felicitamos cordialmente, fel-
icitación que hacemos extensiva a las dos fa-
milias, en particular al padre del novio el co-
municado naviero de Barcelona don Francisco
Arguimbau.

BEN ALI

Nombre mágico y sugestivo evocador del lujo
más fantástico

TRIANON

DOMINGO TARDE Y NOCHE

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó
ayer para Barcelona 28 toneladas de carga
varia, entre ella 100 grandes descargadas
16 200 kilos) 40 jaulas con aves; conejos y
palmos, 16 con huevos, 144 canastos con
mazanzas, 2 cajas con queso, 5 con género
de panto, 2 con langostas vivas, calzado, ar-
pargatas con planta de goma y otros efectos.
Importación.—El vapor correo ha traído de
Palma 550 sacos con algarrobas, 525 con ce-
mento y yeso, 20 con garbanzos, 118 con lin-
go, 250 ba'as paja, cerveza, cordelería espar-
to, obra de palma y otros efectos.
De Valencia 80 cajas con azúcajos, 25 sacos
con arroz y 54 bultos varios.
De Tarragona 4 bidones con alcohol y de
Marsella 5 bultos maquinaria.

Denuncias

Por la Guardia Civil del puesto de Mar-
ca del han sido denunciados dos vecinos de
aquella localidad por infracción a la vigente
Ley de Caza, habiéndoles ocupado las escop-
etas y conejos cazados.

NUESTROS MERCADOS

También hoy ha sido muy reducida la can-
tidad de pescado que ha ingresado en nues-
tra plaza.

De Fornells sólo han traído 8 kilogramos.
De Villa-Carlos 15 y 125 de los pescadores
de esta localidad. En total, 148 kilogramos.

Las cotizaciones respectivas a las ventas
de huevos en el mercado mayorista berce-
lón acusen esta semana un ligero aumento.
A 96 pesetas el ciento se han liquidado algu-
nas partidas.

En esta plaza se venden a 5-20 y 5-40 pes-
etas la docena; pero hoy puestos en los que
les se expenden huevos procedentes de Italia
que se ceden a menor precio.

FORD Sesión cuatro puestos, buen
estado, económicos, nuevos.
Se vende barato. Inf. rms. Argel 19.

Inauguración de los concurrísimos

DANCINGS DE MODA DEL TRIANON

por la famosa

AMERICAN ORCHESTRINA

El conjunto aplaudidos por todos los públicos. Presenta continuamente los sucesos musicales
nacionales y extranjeros

PROXIMO SABADO A LAS 10 DE LA NOCHE
Dancing — Dancing — Dancing — Dancing

MULTICOPISTAS

Si quiere tener la seguridad de emplear bien sus pesetas adquiera en seguida el aparato más sencillo, práctico, cómodo y económico que existe. Reproduce de 100 a 200 copias de un trabajo.

Noticias marítimas

Vapores correos
Para Barcelona salió ayer tarde el vapor «Almeida», con el pasaje, la balla y carga.

Velero
Ayer, a las siete y media, llegó el motor-velero «Arnold Oliver», procedente de Barcelona.

Botadura de un buque
Con el ceremonial de costumbre se ha efectuado hoy la operación de botar el agua en Cartagena, el nuevo barco «Almirante Valdés», construido en los astilleros de La Consoladora Naval.

Las próximas regatas
Estos días, por la mañana, se entrenan los equipos que han de tomar parte en las regatas a remo de traineras y yolas que han de contener el próximo domingo, fiesta dedicada al Homenaje a la Vejez del Marino.

Vapor con turistas
El vapor francés que según dijimos, había de llegar el día 7 del actual, aplazó su viaje a este puerto.

Las últimas noticias que ha recibido hoy el agente de aduanas señora viuda de Federico J. Cardona, dicen que el día 20 del actual, el trasatlántico francés de 9.000 toneladas, «Desirade», procedente de Cádiz, llegará próximamente a las ocho de la mañana y atracará a las doce.

Viaje a bordo 125 turistas, algunos de ellos son directivos de la Liga Colonial Francesa.

Se propone realizar durante su breve estancia en esta una visita a San Luis, por el órgano de la parroquia de Santa María, y visitar el Ateneo Científico.

Atracará el buque a ser posible en el muelle de Castellón, frente a la Liga Marítima. En el anclón habrá automóviles para los turistas.

Celebramos la visita; que fué anunciada desde hace algunos meses. Agradecemos la información a la señora viuda de Federico J. Cardona.

COMITE MUNICIPAL REPUBLICANO DE MAHON
Censo electoral
Todos los días de 6 y media de la tarde a 9 de la noche está abierta la oficina en la Casa del Pueblo para toda clase de consultas referentes a inclusiones en el censo.

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

Table with 2 columns: MENU PARA HOY and MENU PARA MAÑANA. Lists various dishes and prices in pesetas.

REPRESENTANTES
Preciso en pueblos y capitales para artículos gran venta y comisión compatible con cualquier empleo. West - Apartado 748 - Barcelona.

SAN LUIS

Para el próximo sábado y domingo, días 15 y 14 septiembre de 1950, se celebrarán las típicas fiestas de San Luis: bajo un extenso y bonito programa. Habrá cabalgata humorística con luces y neóns, en la cual tomarán parte unos veinte ginetas, grandes carreras de caballos, potros y muías, con premios especiales, carreras pedestres para hombres, suelta de palo mas y globos, bailes públicos en el Plá de Se Creu.

Reina gran entusiasmo por las carreras de caballos y por la de potros en la que corre rán el potro de Cau Teles y la potranca de S Espannè Vey.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 12 a las 2 15

España al día

Noticias y sucesos

Conflicto obrero

Barcelona.—Continúa en pie el conflicto económico del ramo de construcción. El Alcalde busca la manera de solucionar.

Una misa y un entierro

Los vespertinos dedicarán mañana una misa en sufragio del alma del que fué su jefe don Miguel Primo de Rivera, marqués de Estella.

Al entierro de un hijo del general Saizurjo, celebrado en Madrid, han asistido el padre del finado que lo presidia juntamente con varios ministros. La inhumación se ha verificado en el Escorial, en el panteón de familia.

Tres barcos ingleses

Barcelona.—Para aprovisionarse en este puerto han fondeado dos buques de guerra ingleses. Ha llegado un vapor inglés de turismo con 526 pasajeros.

Culturales

Se han creado mil plazas de maestros y maestras de las categorías comprendidas entre los sueldos de tres mil a ocho mil pesetas.

El Ayuntamiento de Madrid ha aceptado la idea de patrocinar una exposición internacional que se celebrará en 1940.

Política y Economía

Consejo de Ministros

Antes

El gobierno se ha constituido en pleno para celebrar consejo a las 5-45 en el despacho oficial y bajo la presidencia del general Berenguer.

A continuación se detalla lo que conforme llegaban los ministros dejaron a los periodistas:

General Merco (Gobernación): Ha autorizado un millón de la juventud monárquica. General Cervia (Marina): Excelente resultado el de las maniobras navales en el Cantábrico.

Wals (Hacienda): La oficina de cambios se ha inaugurado con éxito. Los pequeños defectos de que adolezca se corregirán. La libra ha cerrado el cambio a 44 50 pesetas. Estrada (Justicia): Desiluz algunos evaluas referentes a la supresión de la previa censura.

Berenguer: Muchos asuntos, muchos. Tormo (Instrucción): Propondrá unas reformas en la enseñanza.

A la salida

La sesión terminó a las 9 y 50. Al salir los ministros dejaron a los representantes de la prensa lo que sigue:

Merco: Ha sido encarecido un período de la ruso. Berenguer: Se han tratado asuntos de Hacienda y de Instrucción.

¿Y la censura? pregunta un periodista. —Se levantará la semana que viene. El jueves o el viernes se celebrará Consejo.

Vigari: Aprobamos la ponencia sobre su presión de la censura. El general Merco, como ministro de la Gobernación, señalará el momento propicio para publicar la correspondiente real orden.

Nota oficiosa

La que se ha facilitado para la publicidad dice que el Consejo de Ministros trató y acordó lo siguiente:

Hacienda.—Plan para desarrollar el problema de los cambios. Distribución de fondos para el mes. Carta municipal de Villarejo.

Ejército.—Expediente relativo a dos cañones de la base naval de Mahón y otros dos de 50 centímetros de calibre. Medallas de sufragio por la patria.

Economía.—Decreto sobre premios por la obtención de capullos de seda. Subvención a un concurso de ganados.

Trabajo.—Cuestiones de emigración y subsidios a familias numerosas. Justicia.—Expedientes de libertad provisional.

Informaciones y comentarios

A la memoria de Casanova

Barcelona.—Hoy 11 de septiembre se ha celebrado sin incidentes el aniversario del glorioso conserje Casanova reivindicador de las libertades catalanas.

El presidente de la Diputación y los representantes de entidades catalanas depositaron sendas coronas al pie de la estatua de aquel personaje histórico.

Los señores llevaron y colocaron ramos de flores. Y el gobernador quedó muy satisfecho del orden con que se celebró la fiesta.

Como demostración de confianza había adoptado pocas y suaves precauciones.

Para salvar a España

El ilustre doctor Albifanos ha visitado al general Berenguer. Le ha enunciado que sus legionarios, etc.

IMPORTANTE A LOS FABRICANTES, INDUSTRIALES Y COMERCIANTES

ANUARIO DE AGENTES COMERCIALES COLEGIADOS DE ESPAÑA última edición, en un tomo ricamente encuadernado; 16.200 direcciones, con todos los detalles, referencias, artículos que se dedican, etc., etc. PESETAS 20 a reembolso, giro postal o sellos correos. Pedidos, APARTADO 748 - Barcelona.

Ados también legionarios de España, emprenderán una intensa y enérgica campaña por todo el país.

Cambios

Se ha inaugurado la oficina central de cambios de pesetas con moneda extranjera. Hay mucha demanda de libras esterlinas. Hubo una pequeña alza, pero luego reaccionó la cotización y vino un descenso.

El señor Recasens está satisfecho por el funcionamiento de la oficina de cambios.

Excusas

Son muy comentados los aplazamientos y excusas del gobierno dados en el momento preciso y por el mismo pretexto para llevar a la censura.

Esta demora ha causado general decepción.

Información mundial

La política en la Argentina

Buenos Aires.—Se ha afianzado la nueva situación. Los bancos han ofrecido un empréstito al gobierno.

Relaciones tirantes

Hay tirantez de relaciones entre Italia y Yugoslavia. La situación se agrava.

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

- Con 120.000 pesetas: 15.950.—Salamanca, Madrid. Con 65.000 pesetas: 54.905.—Barcelona. Con 25.000 pesetas: 9.835.—Madrid. Con 10.000 pesetas: 5.192.—Las Palmas. Con 2.000 pesetas: 5.487 Barcelona. 8.732 Barcelona. 17.854 Barcelona. 21.656 Barcelona. 25.977 Barcelona. 7.983 Sevilla. 18.869 Granada. 19.748 Madrid. 22.527 Burgos.

Alcaldía de Mahón

Trabajo en las panaderías

Conforme me comunica el Secretario del Comité Paritario de Panaderos de Baleares, para lo referente a plazos de vigencia y re curso a presentar contra los acuerdos de los Comités Paritarios deben atenderse a lo dispuesto por la Real orden de 21 de septiembre de 1929, que dispone que los acuerdos podrán recurrirse en el plazo de 20 días desde el de la inserción en el B. O. de la provincia y no entrarán en vigor hasta los cincuenta días a contar desde la referida publicación.

En su consecuencia, las Bases reguladoras del trabajo a que deben sujetarse las panaderías de esta Ciudad, publicadas en el B. O. de la Provincia de 25 de agosto último, y dados a conocer por medios de anuncios en diarios locales, estarán a efectos de reclamación hasta el día 12 del actual y no entrarán en vigor hasta el día 12 de octubre próximo.

Lo que se anuncia para conocimiento de todos aquellos a quienes pueda interesar. Mahón, a 11 de septiembre de 1950.—E. Alcáide, Mateo Seguí.

Homenaje a la Vejez del Marino

Durante la tarde del domingo próximo, día 14 del actual, se celebrará el Festival marítimo en el plano de Castellón, organizado por la Comandancia de Marina, al objeto de recaudar fondos para aliviar y extender la acción benéfica que se viene realizando a favor de los marinos ancianos y pobres de Menorca; y a petición del señor Comandante-presidente del Patronato, de acuerdo con la Jefatura Administrativa de la Sección de Obras del puerto, dicho día 14 del actual, desde las quince horas hasta que haya terminado la fiesta, quedará prohibido el paso de toda clase de vehículos desde la fábrica de gas hasta la cala del Reloj o sea se punta d'as Rellojes.

Lo que se hace público para general conocimiento. Mahón 12 de septiembre de 1950.—El Alcalde, Mateo Seguí.

EL GAS se impone a todas las calefacciones (no lo dude!) economía, comodidad y limpieza; aproveche la oportunidad; la Sociedad le hará la instalación completa a un precio reducido, que podrá V. amortizar a tres pesetas mensuales.

Para informes y presupuestos en las oficinas, Plaza de España, 30.

¡SENSACIONAL!

Por pesetas 8'20 y una fotografía puede Vd. tener un hermoso espejo de bolsillo y redondo tamaño 5 por 5 biselado y al dorso la imagen en FOTO ESMALTE en colores inalterables y de duración perpetua.

En el modelo de espejo ovalado tamaño 5/7 cm. pesetas 10'40. La fotografía se devuelve intacta y al propio tiempo se acompañan folletos ilustrados y notas de precios de los otros artículos que con el mismo procedimiento se fabrican.

Dichos trabajos se mandan a los 15 días de recibido el encargo. Su importe debe remitirse en sellos de correo o giro postal a Wets. Apartado 748 - Barcelona.

Se desean agentes para su venta por cuenta propia.

—¡Adelante! ¡Carguemos! —gritó el ex maestro de armas saliendo de la habitación. En el corredor esperaban cuatro asesinos espada en mano, pero retrocedieron sorprendidos al ver a los dos adversarios, pues se figuraban habérselas solamente con uno cada vez. Mistouflet descargó la segunda pistola y cayó un hombre. En aquel momento el que llevaba la antorcha la apagó y los tres bandidos aprovecharon la oscuridad completa para escapar. —¡Mil millones de diablos! —exclamó Faribole. E iba a emprender la persecución de los espadachines, cuando sintió que Mistouflet le daba un tirón y le decía: —Venid, que no se nos escaparán. Los dos amigos se dirigieron hacia la ventana la abrieron, echaron fuera las sábanas anudadas y en dos minutos se hallaron en la calle. Mistouflet se apostó a un lado de la puerta y Faribole al otro dispuesto a repetir la hazaña. No esperaron mucho, porque se abrió la puerta de la calle y salieron por ella tres espadachines sin abrigar la menor desconfianza, pues no podían suponer siquiera que sus enemigos estuvieran allí para atacarlos. Con la rapidez del relámpago, los tres bandidos cayeron, sin embargo, uno de ellos con la cabeza rota por un pistoletazo y los dos restantes muy mal heridos por dos estocadas.

velad sobre nosotros, guardadnos de los malos y libradnos de todo mal. Amén. Y, una vez hubo dirigido esta súplica, Mistouflet salió de su habitación, cerró la puerta con llave, púsose esta última en el bolsillo y, con las botas debajo del brazo, se dirigió de puntillas y a tientas a la habitación de Faribole, el cual no se había acostado. Mistouflet rascó en la puerta, y en cuanto su amigo lo oyó, se apresuró a abrir. Al ver lo que Mistouflet llevaba alrededor del cuello, Faribole se echó a reír silenciosamente y preguntó en voz baja: —¿Os figuráis que nos veremos precisados a salir por la ventana? —¡Quién sabe, Dios mío! A todo evento, me he provisto de esta cuerda de nudos. Y Mistouflet dejó a un lado lo que llamaba cuerda de nudos, y que eran sencillamente dos sábanas atadas y con varios nudos a cierta distancia unos de otros. —¿No habéis observado, micer Faribole, que nuestro huésped sonreía de un modo forzado? —Si ¡pardiez! —contestó el ex maestro de armas aun cuando tal vez no había observado nada. —Me figuro que los peligros previstos por la señora Ivona van a empezar esta noche—dijo Mistouflet. —Felizmente ya sólo nos faltan catorce o quince leguas para llegar a Saint Malo. —Hasta ahora nuestros enemigos nos han de-

CASAS RECOMENDADAS

Alicación de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios
: para todas las industrias :

GUILLERMO J. ORELLA.-Pintor Calbo 13.-Mahón

EL BARATO

CALLE NUEVA, 37

Cuellos popelin. 0'90 uno
Medias hilo 0'80 par
Camisetas Sport 0'95 una
SIEMPRE BARATO

Para Papeles de música,
Cuerdas armónicas
y alquilar pianos
en la casa
MANOLO CARDONA

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON GUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

<PEARLINE>

Esmalte de alta calidad para exterior e interior

El esmalte ideal para embarcaciones

Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON
La industria mayor de barcos del mundo

Venta : "CASA MURILLO"

Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol
MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exíjanlo siempre

PARAGUAS

¿DONDE?

EN LA **SUCURSAL TERRES**

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Sellos de caucho y metal. -Placas de esmalte. -Fechadores. -Precintos de acero. -Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de septiembre de 1920

Amortizable 5 p 100 A 1920	92 50
id id B 1920	92 25
Interior 4 p 100 A	72 25
id id B	72 20
Amortizable 5 p 100 A 1917	87 90
id id B 1917	87 90
id id 5 p 100 A 1927	100 85
libre id 5 p 100 B 1927	100 85
Exterior 4 p 100 A	86 50
id id B	85 55
Obligaciones Norte Prioritaria	78 50
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	69 75
Andaluzes 2.ª serie 111	82 50
C. de B. Hip. España 4 p 100	92 75
id id id 5 p 100	92 75
id id id 6 p 100	109 00
Francos cheque París	
Liras id Roma	
Dollars id New-York	
Libras id Londres	
Reichmarks id Berlin	
MONEDAS DE ORO	
Monedas	175 00
Orzas y fracciones	175 00
Rebellinas	176 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100		
" " " 6% E 1916	100		
" " " 5% E 1921	100		
Empto. 100.000 ptas	100		
Aynto. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45.000 ptas	100		
Aynto. Mahón 6% E 1925	100		
" " " 6% E 1927	100		
libre Impuestos 6% E 1929	100	101	
libre Impuestos	100	106	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	115	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	101	
Acciones Banco de Menorca	5		
" Banco de Ferreñas	10		
" Crédito Mercantil de Menorca	50		
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	10	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de septiembre de 1920

Francos cheque	86 15
Libras id.	44 55
Dollar id.	9 16
Liras id.	48 00
Interior serie A.	72 25
id id B.	72 55
Amort. 5 p 100 serie A. 1920	92 50
id id B. 1920	92 20
Exterior serie A.	86 40
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	60 00
id F. C. Norte Prioritaria 5 p 100	75 50
Amort. 5 p 100 serie A 1917	87 85
Amort. 5 p 100 serie B 1917	87 85
Obligaciones Sdad General Aguas Barcelona 6 p 100	90 00
Acciones norte fin mes	111 45
id. Alicante id	105 90
id. Andaluces id	90 00
id. Orenses id	90 00
id. Coloniales id	111 75

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Agosto de la Deuda Amortizable del Estado emisiones 1917-28, 1920 y 1927.

También descontamos los cupones de las demás clases de valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Edgar Wallace.—Rey en la sombra	5'00
Edgar Wallace.—El crédito de doble fondo	5'00
Milward Kennedy.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Hardy Street	5'00
Frank Heller.—Vida y hazñas del señor Collin	5'00
George Linnell.—El asesinato del F. de Medbury	5'00
Victor Hens.—Los piratas del Whisky	5'00

Noticias de todas partes

EL SUICIDIO DE LA ESPOSA DE UN COMANDANTE DE LA REICHSWEHR

Berlín 28.—La pasajera del avión postal de Frankfurt a Berlín cuya falta se notó ayer en Esturi es la señora Amlinger.

Se ha confirmado que este drama se suicidó arrojándose al espacio, con objeto de no sobrevivir a su esposo, que también falleció recientemente.

La señora Amlinger cayó sólo a veinte metros de un lebrador, el cual recibió tan terrible impresión, que ha tenido que ser hospitalizado.

EL NUEVO PARTIDO REPUBLICANO LIBERAL

Estambul 28.—Los encargados de redactar los estatutos del nuevo partido republicano liberal han terminado su trabajo. Los estatutos dicen—tienden a que se den realidades para todos las ventajas de la República, y añaden que la libertad de conciencia, de trabajo y de opinión son el principio esencial del partido liberal.

LOS LABORISTAS NO REPUDIEN LAS DEUDAS DE GUERRA

Sidney 30.—La Comisión ejecutiva del partido laborista de Nueva Gales del Sur ha rechazado la recomendación del Consejo de los Trade Unions de Sidney encaminada a repudiar las deudas de guerra. La Comisión ejecutiva del partido cree impropio que se escriba en el programa del partido, ante la perspectiva de unas elecciones, un principio tan avanzado que acusaría a muchos laboristas moderados y favorecería en sus campañas a los elementos capitalistas del país.

Lecturas para la mujer

Libros que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

	Pes.
James Oliver Curwood. Las llanuras de Abraham	5'50
Guy Chantepleure. La pasajera	5'50
P. C. Wren. «Beau Geste»	5'50
Mary Roberts Rinehart. La calle de las siete estrellas	5'50
Alejandro Pérez Lugín. La Casa de la Troya	5'00
Alejandro Pérez Lugín. La virgen del Rocío ya entró en Triana	5'00
Rolf Burman. El derecho a la felicidad	5'50
Edward Burne. Los botones de un soltero	5'50
Tirso Medina. El monumento a Goro	5'50
Mary Fiorán. ¿Heredero?	4'00
Resé Star. La conquista de un corazón	4'00
Pedro Alcette. Lucía y el matrimonio	4'00
Pierre Goudou. Los vencedores	4'00
Dolly. Grandeza de alma	5'50
W. Fernández Flórez. La casa de la lluvia	5'50
James Oliver Curwood. El ángel de Perthonne	5'50
James Oliver Curwood. El cazador negro	5'50
Zane Grey. El caballo selveje	5'50
" Huracán	5'50
" La Heroína de Fort Henry	5'50

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordén.—La esencia de la civilización	7'00
E. Biebler.—El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero	7'00
A. Lleno.—El imperio de los negros blancos	6'00
Charles Véchar.— Los rgs zags del amor	5'00
G K. Chesterton.—La esfera y la cruz	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano	4'00

jado tranquilos, y sería de agradecerles que hicieran lo mismo durante lo que nos falta para llegar a la costa.

—No contéis con ello, micer Faribole. Ahora que han hallado nuestra pista, hemos de esperar alguna sorpresa desagradable.

Luego se callaron y Faribole se tendió en la cama. Mistouflet, después de haber abierto sin ruido la ventana y atado un cabo de su cuerda al antepecho, colocó un sillón contra la puerta y se sentó cómodamente.

—¡Bah! descansemos un poco en tanto que veíamos.

Serían las doce de la noche cuando creyó oír ligero ruido de pasos en el corredor. Luego tras un minuto de silencio, oyó como trataban de forzar la cerradura.

Se levantó y, acercándose al lecho de Faribole, le dijo en voz baja:

—Patrón ¿ois ese ruido?

—Sí ¡pardiez!—contestó el maestro de armas en el mismo tono.—Parece como si una rata estuviera royendo la cerradura.

—Armad las pistolas, desenvainad la espada y venid a apostaros en este rincón como yo lo hago. Faribole se levantó sin hacer ruido, tomó las armas y se reunió con su amigo.

—¡Mil diablos! Vamos a reir—pensó.

Sintió que la mano de su ex alumno le tocaba el brazo.

—Micer Faribole, mirad al suelo—le dijo al oído Mistouflet.

Se divisaba un hilo de luz filtrándose por debajo de la puerta.

—¡Magnífico! ¡Mil rayos! Por lo menos tendremos luz para mandar pronto a nuestros adversarios a un mundo mejor.

—¡Alerta! Retrocedamos un poco para ocultarnos mejor tras la puerta.

Acababa de moverse el pestillo de ésta, produciendo un ligero chirrido. Reinó entonces un silencio de muerte y Mistouflet murmuró al oído de su compañero:

—Ahora esperan temiendo haberos despertado.

Transcurrieron por lo menos cinco minutos; oyóse tras la puerta un ligero murmullo, y luego con la mayor lentitud, como impulsada por invisible fuerza, la puerta se abrió casi enteramente.

Entonces entraron descalzos cuatro hombres que empujaban largas espadas en tanto que otro que llevaba una antorcha, se quedaba en el umbral de la puerta. Luego los cuatro avanzaron hacia la cama.

Pero ni uno solo llegó a ella, porque los dos primeros cayeron con la cabeza atravesada de un balazo y los otros dos con el pecho pasado de parte a parte antes de que pudieran hacer un movimiento para defenderse de las estocadas que les asestaron Mistouflet y Faribole.